

  Studies > Pesquisa luliana > Edições críticas > catalã

NOVA EDIÇÃO DE LES OBRES DE RAMON LLULL

Patronat Ramon Llull

I. Uma Edição excepcional

A primeira tentativa de publicar as obras de Raimundo Lúlio (Ramon Llull) coube ao alemão Ivo Salzinger, no começo do século XVIII, graças ao qual se publicaram em Magunça, entre 1721 e 1742, oito volumes tamanho fólho. Não houve continuadores do projeto até o presente século, quando, entre 1906 e 1950 se publicaram em Palma de Maiorca (Espanha) vinte e um volumes da edição catalana das obras de Ramon Llull, editados em grande parte graças a Salvador Galmés. Contudo, com estas duas empresas de grande porte conseguiu-se publicar apenas uma terceira parte da imensa produção luliana que alcança no total 265 obras. Salzinger publicou 48 e Galmés, 35.

Friedrich Stegmüller, outro alemão, quis melhorar essa situação e em 1957 fundou o [Raimundus-Lullus-Institut](#), na Universidade de Freiburg, com a finalidade de editar a obra latina de Ramon Llull. O primeiro volume apareceu dois anos depois, e recentemente acaba de ver a luz o vigésimo. No total, os vinte volumes abrangem mais de 150 obras do Lúlio.

Agora, sob os auspícios do Patronato Ramon Llull e assessorado por uma Comissão Editora, reiniciou-se, conforme modernos critérios científicos, a edição da obra catalana do filósofo maiorquino. Até o momento foram publicados dois volumes. O professor Anthony Bonner é o diretor da edição e a Comissão Editora consta dos seguintes membros: Lola Badia, Miquel Batllori, Germà Colon, Antoni Ferrando, Jordi Gayà, Jesús Huguet, Joan Miralles, Jaume Pérez, Gret Schib, Peter Walter e Xavier del Hoyo.

II. Volumes publicados

I - Llibre de virtuts e de pecats

ed. Fernando Domínguez Reboiras

Escrita durante a última estadia de Ramon Llull em Maiorca, no inverno de 1312-1313, perto já dos oitenta anos, esta obra apresenta 136 breves sermões que deveriam ser utilizados como modelo pelos pregadores da época. Em vez de se basear em temas bíblicos, como era costume, constrói o discurso sobre combinações binárias de virtudes e pecados, a fim "d'enamorar lo poble de virtuts contra pecats", o que forma parte de um projeto mais amplo que visava "donar ciência al poble". A obra se conserva num manuscrito catalão e cinco latinos. Até 1987, quando o mesmo editor publicou a sua versão latina, o *Llibre de virtuts e de pecats* era inédito e portanto desconhecido dos pesquisadores lulianos.

II - Libre del gentil e dels tres savis

ed. Anthony Bonner

I. Uma Edição excepcional

II. Volumes publicados

III. Volumes em preparação

Redigido em Maiorca, ou talvez em Montpellier, entre 1274-6, e muito provavelmente para servir de texto na escola missionária de Miramar, apresenta três sábios - um judeu, um cristão e um muçulmano - que tentam persuadir um gentio da verdade de suas respectivas crenças. Os argumentos, baseados em combinações binárias dos atributos divinos, das virtudes e dos vícios, aparecem peneiras de cortesia e respeito. Chega-se ao ponto - notável nas discussões religiosas da época - que, quando no fim do texto o gentio quer manifestar qual a religião por ele escolhida, os três sábios advertem-no de que preferem ignorar a escolha, a fim de poderem se aprofundar nas suas interessantes e instrutivas discussões. A obra se conserva em quatro manuscritos catalães, um francês, um castelhano e doze latinos; e foi editada repetidas vezes nesses idiomas, além do italiano, inglês e alemão. Apresenta-se aqui a primeira edição crítica do texto catalão, levantada sobre um manuscrito até o presente não consultado, e confrontado com todas as fontes importantes.

III - Llibre dels articles de la fe

ed. Antoni Joan Pons

Llibre contra Anticrist

ed. Gret Schib

Què deu hom creure de Déu

ed. Jordi Gayà

Ramon Llull (1232/3-1316) concentrou todo seu esforço no objetivo de construir um meio eficaz na missão entre os muçulmanos. O fruto foi sua Arte. Ao longo de suas numerosíssimas obras sempre quis dar exemplo de como devia ser usada a Arte, e como ela poderia ser útil em todas as ciências. A partir desta perspectiva geral, Ramon Llull preocupou-se também pela situação em que se encontravam os próprios cristãos. Duas coisas chamavam-lhe especialmente a atenção: a escassa formação das pessoas e as discussões pouca ortodoxas que ocorriam em alguns ambientes universitários por causa do averroísmo. As três obras do volume III podem ser incluídas no primeiro dos dois objetivos assinalados. Consistem numa exposição geral das doutrinas cristãs utilizando os mecanismos da Arte. O De Antichrist (escrito em Roma nos anos 1290-2) pode ser visto como dirigido aos movimentos milenaristas, freqüentes entre os franciscanos, por exemplo. Após expor as doutrinas essenciais do cristianismo, dedica-se a atacar o que na sua interpretação eram os "erros semeados pelo Anticristo que devia vir." Finalmente, expõe algumas recomendações a respeito do modo como o cristianismo devia com a sua vida encarar esses erros. O Llibre dels articles ou Apòstrophe (escrito em Roma no ano de 1296) é uma exposição mais sistemática da discussão dos catorze artigos da fé. Sugere um exemplo bastante importante da teologia de Ramon Llull. O Llibre què deu hom creure de Déu (escrito em Arménia, Asia Menor, no ano de 1302) é uma obra simples, também sobre os artigos da fé, dirigida aos cristãos da Ásia Menor, (provavelmente os comerciantes e os que se encontravam lá a negócios). A cidade onde escreveu Llull era considerada a porta da "rota da seda". Poder-se-ia dizer que as três obras formam um conjunto homogêneo que apresenta com bastante exatidão a teologia luliana numa língua que não era o latim acadêmico. Se nos volumes anteriores cabia destacar seu tom literário, estas três obras se notabilizam pelo uso científico ou técnico do catalão.

III. Volumes em preparação

IV - Lògica nova

ed. Anthony Bonner

V - Començaments de filosofia

ed. Fernando Domínguez [Reboiras](#)

VI - Llibre d'Evast e Blanquerna

ed. Albert Soler

VII - Començaments de medicina

ed. Jordi Gayà

Tractat d'astronomia

ed. Lola Badia i Jordi Gayà

VIII - Art de fer e de solre qüestions

ed. Joan Carles Simó



© Copyright 1998- 2006
INSTITUTO BRASILEIRO DE FILOSOFIA E CIÊNCIA
RAIMUNDO LÚLIO (RAMON LLULL)